

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Un tracteur Schilter passe partout

Il y a un tracteur Schilter pour chaque terrain, pour chaque problème de transport, pour chaque route, pour chaque sentier et pour chaque budget. L'un d'eux est celui qui répond aux conditions d'utilisation qui sont les vôtres. Il est en mesure de passer partout et de vous fournir en tout temps ce que vous en attendez. En effet, les tracteurs Schilter sont livrables en différents types, depuis 1500 kg jusqu'à

2500 kg de charge utile, avec différents empattements et avec un moteur sur mesure. Demandez une démonstration gratuite et sans engagement.

Représentant pour la Suisse romande:  
Robert Favre,  
Machines agricoles  
1530 Payerne Tél. 037/6114 94

### COUPON RÉPONSE

- Je désire effectuer un essai, sans engagement de ma part avec le tracteur Schilter type 1500  / 2000  / 2500   
avec le tracteur Schilter 40 ch
- Veuillez m'envoyer une documentation et votre liste de prix  
(Prière de marquer d'une croix ce que vous désirez)

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Ferme: \_\_\_\_\_ Numéro postal / localité: \_\_\_\_\_

Prière de découper et d'envoyer à:

**SCHILTER & Co.**

**Maschinenfabrik**

**6370 Stans**

2.69.12a

**COMPTOIR: Visitez-nous à la halle 9, stand no. 942! Téléphone (021) 21 34 35**

J. A.  
6000 LUCERNE



## Préparation du sol pour l'ensemencement en un seul travail

Toutes les combinaisons de travail, soit: préparation du sol, ensemencement, plantation, sarclage et traitements antiparasitaires sont effectués plus rationnement et plus rapidement avec le système **RAU-KOMBI**.

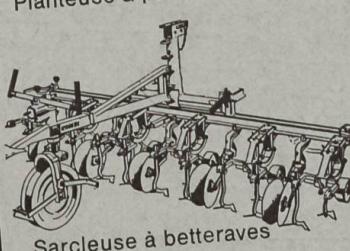
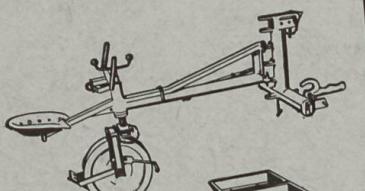
La gamme des outils **RAU-ROTEX** pour toutes les conditions de terrain:

**ROTEX-Egge**, herse à dents coniques avec rouleaux émotteurs, largeurs de travail 2,20 et 2,80 m.

**ROTEX-KULTI**, herse à dents flexibles avec rouleaux émotteurs, largeurs de travail 2,20 et 2,80 m.

**ROTEX-Zawegg**, herse mécanique avec rouleaux émotteurs, largeur de travail 2,80 m.

**ROTEX-Fräse**, herse rotative avec rouleaux émotteurs, largeurs de travail 1,70, 1,90 et 2,10 m.



Pour tous renseignements  
et conseils:

### CAG

Genève - Vaud -  
Neuchâtel  
1211 Genève 022/42 36 36  
1020 Renens 021/34 45 11

**FSA Fribourg**  
1701 Fribourg 037/2 48 51

**FVPL**  
1951 Sion 027/3 71 01

**VLG Berne**  
3001 Berne 031/22 71 11

Liste des fournisseurs:  
Union suisse des paysans  
5200 Brougg

# UMA